

Het boek Amos

Amos 1.

(P) JHVH zal brullen vanuit Sion en Jeruzalem, de Karmel zal opdrogen

1. De woorden van Amos (last), hij was één van de herders uit Takoa, over wat hij voorzag over Israël, in de dagen van koning Uzzia van Juda en in de dagen van Jerobeam, de zoon van Joas en koning van Israël, twee jaar voor de aardbeving.
2. Hij heeft gezegd: 'JHVH zal vanuit Sion (de verdorde plaats) gebruld hebben. Vanuit Jeruzalem (waar vrede geleerd wordt) zal Hij een stem opgezet hebben, de weiden van de herders treurden en de top van de Karmel (het land van de tuinen) verdroogde.' (P)

(P) JHVH veroordeelt Damascus en Hazaël door het verpletteren van Gilead.

3. JHVH zei dit: 'Door drie overtredingen van Damascus (het zwijgende pluche) ja door vier ervan zal ik het niet teruggenomen hebben, omdat zij als met een ijzeren dorsslede Gilead (de steenhoop van het contract) platgewalst hebben.
4. En het huis van Hazaël (iemand die god ziet) steek ik in brand, de paleizen van Benhadad (de zoon van de machtige afgod)' werden erdoor verteerd.
5. Dan brak ik de grendel van Damascus stuk, de inwoner uit het dal van Aven (ijdelheid) zal ik neerslaan, met degene die in het huis van Eden (plezier) de scepter zwaait. Het volk van Aram (de verhevene) werd gevangengenomen naar Kir (de gefundeerde muur), ' zei JHVH. (P)

(P) JHVH veroordeelt Gaza voor het uitleveren van Zijn volk aan Edom.

6. Dit zei JHVH: 'Door drie overtredingen van Gaza (de sterke), ja vier zal ik het niet laten varen, omdat zij een compleet volk in ballingschap voeren en uitgeleverd hebben aan Edom (de rode aarde).
7. Dan schoot ik de muur van Gaza in brand en verteerde dat haar paleizen.
8. Ook de inwoner van Asdod (de verwoester) sloeg ik neer en degene die de scepter over Askalon (de weegplaats) zwaait. Ook keerde ik mijn Hand tegen Ekron (de ontwortelde) en zo werd het overblijfsel van de Filistijnen (immigranten) uitgeroeid,' zei de Heer (Adonai) JHVH (Elohim). (P)

(P) JHVH veroordeelt Tyrus voor het uitleveren van haar gevangenen aan Edom.

9. Dit zei JHVH: 'Door drie overtredingen van Tyrus (de vuursteen), ja door vier zal ik het niet laten varen, want ondanks het vredesbestand leveren zij aan Edom uit en hielden zij zich niet aan het verbond tussen de broers.
10. Dus stak ik de muur van Tyrus in brand, het verteerde zijn paleizen.' (P)

(P) JHVH veroordeelt Edom voor het breken van het verbond en haten van zijn broer.

11. Dit zei JHVH: 'Door drie overtredingen van Edom, ja door vier zal ik het niet laten varen, omdat hij

zijn broer met het zwaard achtervolgt, zijn barmhartigheid misbruikte en voortdurend door zijn boosheid en woede verscheurd is, hij hield er altijd aan vast.

12. Daarom stak ik Teman (het zuiden) in brand en werden de paleizen van Bozra (de schaapskooi) daardoor verteerd.' (P)

(P) JHVH veroordeelt Ammon voor het moorden in Gilead.

13. Dit zei JHVH; 'Door drie overtredingen van de zonen van Ammon (een stamgenoot), door vier zal ik het niet terugnemen, want de zwangere vrouwen van Gilead hebben zij opengescheurd, alleen maar om hun grens te verleggen.
14. Dus steek ik de muur van Rabba (overvloed) in brand en dat verteerde zijn paleizen onder krijgsgeschreeuw op de dag van de strijd, met een razende storm op de dag van de wervelstorm (de eindopname in de storm).
15. Hun koning ging in ballingschap, hij samen met zijn leiders,' zei JHVH. (P)

Amos 2.

(P) JHVH veroordeelt Moab voor het verbranden van de koning van Edom.

1. Dit zei JHVH: 'Door vier overtredingen van Moab (het kind van incest), ja door vier zal ik het niet laten varen, want hij verbrandt de botten van de koning van Edom tot kalk.
2. Dan stak ik Moab in brand en dat verteerde de paleizen van Kerioth (zijn steden) Met gebrul stierf Moab dan, met krijgsgeschreeuw en bij het geluid van de ramshoorn (bazuin).
3. Ik neem de bestuurders uit hun midden weg, al haar leiders zal ik samen met hem gedood hebben,' zei JHVH. (P)

(P) JHVH veroordeelt Juda voor het zich niet houden aan de wet van JHVH.

4. JHVH zei dit: 'Door drie overtredingen van Juda (de feestvierder), ja voor vier zal ik het niet laten varen, want zij verachtten de wet van JHVH en hielden zich niet aan Zijn voorschriften. Hun leugens waar hun voorvaders al achternaliefen hebben hen doen afdwalen.
5. Dan stak ik Juda in brand, verteerde de paleizen van Jeruzalem.' (P)

(P) JHVH veroordeelt Israël voor het verkopen van de rechtvaardige voor spullen, hun overspel en afgoderij.

6. Dit zei JHVH: 'Door drie overtredingen van Israël (hij die als god zal heersen), ja door vier zal ik het niet laten varen, omdat zij de rechtvaardige voor zilver verkopen, voor een paar sandalen.
7. Zij die, over de hoofden van de zwakken, inhalig het stof van de aarde begeren en de weg van de zachtmoedige krom maken, zodat een man en zijn

vader naar een andere vrouw gaan en mijn heilige Naam onteren.

8. Met verleidelijke kleding hebben zij naast elk altaar gelegen en zij sporen aan om wijn in het huis van hun God gedronken te hebben.
9. Toch ben ik het die juist de Amoriet (welbespraakte) voor hun aanblik vernietigde, zij die zo hoog als ceders waren en zo sterk als geweldige bomen. Hun vruchten bovenin en hun diepe wortels heb ik vernietigd.
10. Ook ben ik het die u uit het land van Egypte (de bolwerken) weghaalde en u veertig jaar door de woestijn geleid heb om het land van de Amoriëten in bezit te nemen.
11. Uit uw zonen heb ik profeten doen opstaan en uit uw jonge mannen Nazireërs (toegewijden), stelt dit dan niets voor zonen van Israël?' profeteert JHVH.
12. 'Maar u geeft de eigen Nazireërs wijn te drinken en aan de profeten gaf u bevelen, sprekend: 'U zult niet geprofeteerd hebben!'
13. Kijk, ik ben het die onder u gebukt ga, zoals een volgeladen kar onder het pas gemaaide graan gebukt gaat.
14. De vluchtweg van de hardloper werd afgesneden, de vasthoudende zal niet klaarwakker gebleven zijn, en de strijder zal zijn leven niet gered hebben.
15. Degene die de boog hanteert zal niet staande gebleven zijn en de benen van de hardloper zullen hem niet gered hebben, ook hij die een paard berijdt zal zijn ziel niet behouden.
16. Zij die innerlijk moedig zijn, de machtige strijders, zullen op die dag naakt weggevlucht zijn,' profeteert JHVH. (P)

Amos 3.

(G) JHVH doet niets zonder dat Hij eerst Zijn profeten informeert.

1. Luister naar dit Woord zelf, dát Woord van JHVH over u zonen van Israël: 'Tegen de familie die ik uit het land Egypte deed optrekken, sprekend:
2. 'Uit alle families van de aarde onderscheidde ik alleen u, daarom zal ik al uw onrecht op u neer doen komen.
3. Zullen twee samen op weg gegaan zijn zonder dat zij hierover een afspraak maakten?
4. Zal een leeuw in het bos gebruld hebben zonder dat hij een prooi heeft? Zal een jonge leeuw zijn stem uit zijn rustplaats laten horen zonder dat hij iets ving?
5. Zal een vogel in een val gelopen zijn en op de grond gevallen zijn als er geen aas is uitgezet? Zal een val op de grond dichtgeklapt zijn zonder dat deze iets gevangen heeft?
6. Als de ramshoorn in een stad geblazen zal worden, zal de bevolking dan niet geschrokken zijn? Als er onheil over een stad gekomen zal zijn, bewerkte JHVH dat dan niet?
7. Daarom zal de Heer (Adonai) JHVH (Elohim) niets gedaan hebben zonder dat hij zijn vertrouwelijke raad ontrafelde voor zijn dienaren de profeten.
8. Een leeuw brulde, wie zal er niet bang van geworden zijn? De Heer (Adonai) JHVH (Elohim) sprak, wie zal niet geprofeteerd hebben?'
9. Maak het bekend in de paleizen van Asdod en in de paleizen van het land van Egypte, zeg: 'Kom bij elkaar op de bergen van Samaria (de berg van de

uitkijk) en kijk uit naar de grote verwarring onder elkaar en de onderdrukking van elkaar.'

10. Want zij wisten niet hoe oprecht te handelen,' profeteert JHVH, 'zij die het onrecht en geweld in hun paleizen opeenstapelen.' (P)

(P) JHVH straft Israël en slechts een fragment blijft ervan over.

11. 'Daarom zei de Heer (Adonai) JHVH (Elohim) dit: 'Een vijand omsingelt het land, hij haalde u uit uw vesting neer en uw paleizen werden geplunderd.'
12. JHVH zei dit: 'Zoals een herder uit de mond van een leeuw twee poten of een stukje oor weggerukt zal hebben, zo zullen de zonen van Israël die wonen op Samaria weggerukt worden naar de stoel op de hoek en naar het damast op de bank (het zwijgbankje).'
13. Luister en verkondig aan de familie van Jakob (de verdrijver) wat de Heer (Adonai) JHVH (Elohim), de God der legerscharen profeteert.
14. 'Want op de dag dat ik de straf voor de overtredingen van Israël over hem laat komen, dan strafte ik hem ook voor de altaren van Bethel (het huis van God). Dan werden de hoorns van het altaar afgehakt en vielen ze op de grond.
15. Dan verwoeste ik het winterverblijf en zomerverblijf, het ivoren huis zal verloren gegaan zijn en aan de voorname huizen werd een einde gemaakt,' profeteert JHVH. (S)

Amos 4.

(P) JHVH veroordeelt Samaria en Basan voor het verdrukken van de zwakken.

1. 'Luister naar deze woorden u (vruchtbare) koeien van Basan die in Samaria staan' om de zwakken te verdrukken! Jullie die onderdrukken wie afhankelijk zijn en die tegen jullie meesters zeggen: 'Breng nog meer, zodat wij kunnen drinken!'
2. Op Zijn heiligheid zwoer de Heer (Adonai) JHVH (Elohim): 'Want kijk, deze dagen komen over u, dat Hij u met weerhaken optrok, met vishaken, tot en met de laatste van u.
3. Door de gesloopte muur zult u uitgeleid worden, iedere vrouw recht vooruit en dan maakte u Harmon (het verheven paleis) met de grond gelijk,' profeteert JHVH.'

(P) JHVH veroordeelt de offers in Bethel en Gilgal en roept op tot rechtvaardige offers.

4. 'Ga naar Bethel en kom in opstand in Gilgal (het wiel), laat de opstand groot zijn, breng uw slachtoffers in de ochtend en uw tienden na drie dagen.
5. Het doorzuurde (bittere) lofoffer gaat in rook op, nodig uit tot spontane offers, kondig ze aan, want zo had u lief zonen van Israël,' profeteert de Heer (Adonai) JHVH (Elohim).
6. 'In al uw steden hield ik uw tanden schoon door gebrek aan brood in al uw woonplaatsen, en u bekeerde zich niet tot mij,' profeteert JHVH.'

(P) JHVH gaf zijn regen bewust wel of niet en nog bekeerde Israël zich niet.

7. 'En ook ben ik het die de regen van u weghield wanneer het nog drie maanden voor de oogst is. Op de ene stad liet ik het regenen en op de andere

stad heb ik het niet laten regenen. Het ene stuk land is beregend, maar het stuk land waarop het niet geregend heeft is verdroogd.

8. Twee tot drie steden wankelden naar een andere stad om water te drinken, toch zijn zij niet voldaan geraakt, en nóg bekeerde u zich niet tot mij,' profeteert JHVH.
9. 'Ik trof u met meeldauw en honingdauw, uw overvloedige boomgaarden, met uw wijngaarden en uw vijgenplantages, net als uw olijven die door de sprinkhanen zijn opgegeten, en nog keerde u zich niet naar mij,' profeteert JHVH.' (S)

(P) JHVH doodde hen die naar Egypte vluchtten en nog bekeerden zij zich niet.

10. "Op weg naar Egypte liet ik de pest over u komen, uw jonge mannen doodde ik door het zwaard. Uw paarden zijn gevangen en de stank van uw tentenkampen is in uw neus opgestegen, toch bekeerde u zich niet tot mij,' profeteert JHVH.'

(P) JHVH heeft hen als Sodom en Gomorra omgekeerd en nog bekeerden zij zich niet.

11. "Ondersteboven keerde ik u, uw ondersteboven keren door God lijkt precies op Sodom en precies op Gomorra, zo bent u als houtskool dat uit het vuur geplukt is geworden, en nog bekeerde u zich niet tot mij,' profeteert JHVH.' (S)

(P) Wees voorbereid om uw Schepper en God te ontmoeten, Hij ziet en hoort alles.

12. 'Daarom zal ik het volgende met u gedaan hebben Israël, en omdat ik dit met u gedaan zal hebben, wees er daarom op voorbereid om uw God te ontmoeten Israël!
13. Want kijk, Hij Die de bergen formeert, de geest scheidt en Zijn gedachten aan de mens uitlegt, Hij Die het ochtendgloren en de duisternis maakt en de hoge plaatsen van de aarde betreedt, Zijn Naam is JHVH, de God der legerscharen!' (S)

Amos 5.

(P) Een klaaglied, Israël is als een gevallen maagd, een volk dat uitgedund wordt.

1. 'Luister naar dit Woord, dat wat ik u aan het voorhouden ben, een klaaglied familie van Israël!
2. 'Zij is gevallen en zal niet meer gaan staan, de maagd van Israël werd achtergelaten, in haar land is er niemand die haar nog doet opstaan.'
3. Want de Heer (Adonai) JHVH (Elohim) zei dit: 'De stad die met duizend optrekt zal er honderd overgehouden hebben. En degene die met honderd vertrekt zal er nog tien overgehouden hebben van de familie van Israël.'" (S)

(P) Zoek God zorgvuldig en leef.

4. 'Want de Heer JHVH zei dit tegen de familie van Israël: 'Zoek mij zorgvuldig en leef!
5. U zult het niet in Bethel (het huis van God) gezocht hebben, en Gilgal (het wiel) niet uitgevonden hebben en niet naar Berseba (de bron van de zevenvoudige eed) zijn overgestoken. Want Gilgal gaat zeker in ballingschap en Bethel zal tot niets geworden zijn.
6. Zoek JHVH zelf en leef, opdat Hij niet als vuur in de familie van Jozef (Jah zal het opnieuw doen)

uitgebroken zal zijn, en haar verteerde en er niemand is die Bethel blust.

7. Zij die het vonnis tot bitterheid verdraaiden verlieten de rechtvaardigheid op aarde.
8. Hij Die de Pleiaden (zeven sterren) en de Orion (domme) maakte, Die de diepe duisternis in het ochtendgloren tooit en de dag weer in de nacht verhulde, Die het water van de zee ontbiedt om zich op het vlakke land gestort te hebben, Zijn Naam is JHVH. (S)
9. Hij kijkt met een glimlach als de machtige verwoest wordt en wanneer de vesting door verwoesting overvallen is.'

(P) Sprakeloos is iemand die inzicht heeft over het onrecht en de verdrukking in die tijd.

10. 'Zij haatten wie in de poort zijn gelijk bewijst, wie waarheid spreekt hebben zij verafschuwde.
11. Precies daarom vertrapt u de zwakke en heeft u belasting in de vorm van graan van hem geëist. U bouwde er huizen van gehouwen stenen van, maar u zult er niet in gewoond hebben. Aanlokkelijke wijngaarden plantte u, maar de wijn ervan zult u niet gedronken hebben.
12. Want ik wist van uw vele overtredingen, uw zonden zijn ontelbaar. Het belemmeren van de rechtvaardigen, het aannemen van steekpenningen en in de poort stootte u zelfs iemand die (van u) afhankelijk is uit.
13. Daarom zal iemand die in die tijd inzicht heeft zwijgzaam geweest zijn, want het is een slechte tijd.'

(P) Zoek het goede en haat het slechte, anders is JHVH niet genadig.

14. 'Zoek het goede en niet het slechte zodat u in leven gebleven zult zijn en dat JHVH de God der legerscharen met u geweest zal zijn, zoals u dat zelf ook zei.
15. Haat het slechte en houd van het goede, spreek rechtvaardig in de poort, het kan zijn dat JHVH de God der legerscharen genadig geweest zal zijn voor wat van Jozef overblijft.' (S)

(P) Wee hen die naar de dag van JHVH verlangen.

16. 'Daarom zei JHVH, de God der legerscharen, de Heer dit: 'Geweeklaag! Op alle open pleinen en in alle straten zullen zij gezegd hebben: 'O wee! O wee!' Dan riepen zij de boer om samen te rouwen en te weeklagen met hen die klaagzangen kennen.
17. Ook in alle wijngaarden klinkt de rouwklacht als ik midden tussen u door gegaan zal zijn,' zei JHVH.' (S)
18. 'Wee hen die naar de dag van JHVH verlangen! Wat houdt de dag van JHVH voor u in? Het is duisternis en geen licht!
19. Het is alsof iemand voor een leeuw op de vlucht geslagen is en een beer tegen het lijf liep. Of als iemand die een huis binnenvluchtte, tegen de muur leunde en door een slang gebeten werd.
20. Is de dag van JHVH dan geen duisternis, is er geen licht, zelfs geen schemering, is er dan totaal geen licht?'

(P) JHVH veroordeelt de feesten en offers.

21. 'Ik haatte en verafschuwde uw feesten en ik heb mij niet in uw bijeenkomsten verheugd.

22. Want als u brandoffers en spijsoffers aan mij geofferd zult hebben, dan zal ik daar geen goedkeuring aan verleend hebben en op de vredeoffers van uw vetgemeste dieren zal ik geen acht geslagen hebben.
23. Hou op met de herrie van uw gezangen tot mij, de melodie van uw harpen kan ik niet aanhoren!’

(G) JHVH vraagt om rechtvaardigheid die stroomt als een beek.

24. ‘Laat liever het rechtvaardige vonnis als water gestroomd hebben en rechtschapenheid als een beek die altijd stroomt.’

(P) Israël gaat in ballingschap wegens zijn afgoderij.

25. ‘‘Bracht u de slachtoffers en spijsoffers veertig jaar lang in de woestijn naar mij toe, familie van Israël?’
26. U droeg zelf de afgodentent van uw koning Kiyun (een pilaar), uw beelden van uw afgodenster die u zelf maakte.
27. Daarom stuurde ik u in ballingschap, verder dan Damascus,’ zei JHVH Die God der legerscharen genoemd wordt.’ (P)

Amos 6.

(P) Zij in Israël die misbruik maken van hun status en de feesten misbruiken zullen als eerste verbannen worden.

1. ‘Wee hen die op hun gemak zijn op de Sion en zij die op de berg van Samaria vertrouwen. Jullie die de voornaamsten van de samenlevingen genoemd worden, die tot de familie van Israël gerekend werden.
2. Verdwijnt als Calneh (een vleiende bijnaam), bekijk het en ga vandaar naar Hamath Rabbah (de dichtbevolkte vesting) en naar Gath (de wijnpers) bij de Filistijnen. Zijn er betere koninkrijken dan deze, of zijn er die een groter gebied bestrijken dan uw gebied?’
3. Zij die de kwade dag verwerpen, maar wel gewelddadig bij elkaar gezeten hebben.
4. Zij liggen op ivoren bedden en strekken zich uit op hun banken. Ze eten de lammetjes uit de kudden op en (kiezen) de gemeste stierkalven ertussenuit.
5. Zij improviseren met de stem en gitaar, als David vonden ze instrumenten uit die hun zang begeleiden.
6. Ze drinken uit schalen met wijn, gebruiken de beste olie waarmee zij zichzelf gezalfd hebben, maar voor de inwendige breuk van Jozef deden zij geen moeite.
7. Daarom zullen zij nu verbannen zijn, als de eersten die verbannen worden, dan werd het buitensporige feesten gestopt.’ (P)

(P) JHVH veroordeelt Jakob wegens zijn trots.

8. ‘De Heer (Adonai) JHVH (Elohim) heeft bij zichzelf gezworen, dit profeteert JHVH, de God der Legerscharen: ‘Ik ben van afschuw vervuld over de hoogmoed van Jakob, ik haatte zijn paleizen, dus leverde ik de menigte in de stad uit.
9. Als het zo was dat er nog tien stervelingen in een huis aanwezig zijn, dan stierven zij.
10. Dan tilde zijn geliefde hem samen met wie hem gaat verbranden op om zijn botten uit het huis naar buiten te brengen, en in de uithoeken van dat huis zegt de een dan (tegen de ander): ‘Heb je ze nog?’

Dan antwoordde hij: ‘Geen enkele.’ De ander zei weer: ‘Stil! Want de Naam van JHVH mag niet genoemd worden!’

11. Want zie maar dat dit in opdracht van JHVH is! Zo brak Hij het grote huis tot gruis en werd het kleine huis gespleten.’’’

(G) Israël is als een onvruchtbare rots, zij zal onderdrukt worden.

12. ‘‘Zullen paarden over rotsen gerend hebben? Of zal men er met ossen over geploegd hebben? Want tot bitterheid toe verdraaide u het vonnis, zo maakt u de vrucht van rechtvaardigheid bitter.
13. Om iets onbenulligs bent u al blij, als u zegt: ‘Grepn wij de macht niet door eigen kracht?’
14. Want kijk ik ben er, tegenover u sta ik op familie van Israël,’ profeteert JHVH, de God van de samenleving van legerscharen, ‘dan onderdrukten zij u, vanaf de toegang tot Hamath (het fort) tot aan de beek van Araba (de woestijn).’ (S)

Amos 7.

(VG) Het kaalvreten van Jakob door sprinkhanen wordt op het gebed van Amos afgewend.

1. De Heer (Adonai) JHVH (Elohim) toonde mij dit. En zie! Hij vormt sprinkhanen. Dit was aan het begin van de opkomst van het laatste gras en kijk, het was de naooft nadat voor de koning gemaaid was.
2. En het gebeurde, als ze klaar zijn met het opeten van het jonge gras op aarde, dat ik gezegd heb: ‘Heer (Adonai) JHVH (Elohim) vergeef alstublieft, hoe kan Jakob staande gebleven zijn, want hij is maar klein.’
3. JHVH kreeg medelijden hierover, JHVH zei: ‘Dat zal niet gebeurd zijn.’

(VG) Het verteren van Jakob door vuur wordt op het gebed van Amos afgewend.

4. De Heer (Adonai) JHVH (Elohim) toonde mij dit. En zie! De Heer (Adonai) JHVH (Elohim) roept op om met vuur de strijd aan te gaan, het heeft een geweldige afgrond verteerd en precies haar erfdeel (land) werd verteerd.
5. En ik heb gezegd: ‘Heer (Adonai) JHVH (Elohim), stop alstublieft! Hoe kan Jakob nog standgehouden hebben, want hij is toch maar klein?’
6. Ook hierover kreeg JHVH medelijden, de Heer (Adonai) JHVH (Elohim) zei: ‘Dat zal niet gebeurd zijn’ (S)

(VG) Het paslood wordt tussen het volk van Israël gehangen, de offerhoogten van Isaak worden verwoest.

7. Hij toonde mij weer iets. En zie! De Heer staat naast de muur met een paslood, Hij heeft het paslood in Zijn hand.
8. En JHVH heeft tegen mij gezegd: ‘Wat ziet u Amos?’ En ik heb geantwoord: ‘Een paslood.’ De Heer heeft gezegd: ‘Kijk ik ben er, midden tussen mijn volk Israël hang ik een paslood, ik zal niet meer tussen hen door gegaan zijn.
9. Dan werden de offerhoogten van Isaak (hij die lacht) verwoest en zullen de heilige plaatsen van Israël er verlaten bij gelegen hebben, met het zwaard stond ik dan op tegen de familie van Jerobeam (het volk dat zal strijden).’ (P)

(H) Amos wordt door Amazja verboden te profeteren.

10. Daarop heeft Amazja (Jah is machtig), de priester van Bethel het volgende aan Jerobeam, de koning van Israël bericht: 'Amos smeedde een complot tegen u, te midden van de familie van Israël. In dit land kunnen al zijn woorden niet getolereerd worden!'
11. Want Amos zei dit: 'Jerobeam zal door het zwaard gestorven zijn en Israël zal zeker in ballingschap uit dit land weggevoerd zijn.' (S)
12. Toen heeft Amazja tegen Amos gezegd: 'Ziener van visioenen, ga en vlucht in het belang van uzelf naar het land van Juda, eet daar uw brood en dan zult u daar geprofeteerd hebben.'
13. Maar in Bethel profeteert u niet meer, want dat is de heilige plaats van de koning, hier is het gebied van de koning!' (S)
14. Toen heeft Amos Amazja geantwoord en gezegd: 'Ik ben geen profeet en ook geen zoon van een profeet, ik ben een herder en ik kweek moerbeivruchten.'
15. JHVH heeft mij echter van achter de kudde vandaan gehaald en JHVH heeft tegen mij gezegd: 'Ga en profeteer tegen mijn volk Israël.'
16. Luister dus nu naar het Woord van JHVH: 'U zegt: 'Profeteer niet tegen Israël, u zult uw inspiratie niet aan de familie van Isaak doorgegeven hebben.'
17. Daarom zei JHVH dit: 'Uw vrouw zal in de stad overspel bedreven hebben en uw zonen en dochters zullen door het zwaard gevallen zijn. Uw land zal onderling verdeeld zijn, op een onrein stuk land zult u gestorven zijn en Israël zal toch zeker uit zijn land verbannen worden!'' (S)

Amos 8.

(VG) Israël is als een mand met rijp fruit. JHVH bezoekt de aarde zo snel als het licht wegens hun valse handel.

1. De Heer (Adonai) JHVH (Elohim) toonde mij het volgende, ik zag een mand met zomerse oogst.
2. Toen heeft Hij gezegd: 'Wat ziet u Amos?' Ik heb geantwoord: 'Een mand met zomervruchten.' JHVH heeft daarop tegen mij gezegd: 'Het einde over mijn volk Israël kwam, ik zal niet doorgaan zijn om weer tussen hem door te gaan.'
3. Op die dag zongen zij de gezangen van de tempel huilend,' profeteert de Heer (Adonai) JHVH (Elohim), 'overal zijn lijken in iedere plaats, stilzwijgend wierp men ze weg.' (P)
4. 'Luister hiernaar, u die de behoeftige naar adem doet snakken en een einde maakt aan de zachtmoedigen op aarde.'
5. U zegt: 'Als de maand voorbijgegaan is, dan hebben wij weer graan verkocht! Ook op de sabbat, want dan zijn wij extra open voor de tarwe, met een verkleinde efa, een verhoogde prijs en met een vervalste aangepaste weegschaal,
6. om het geld van de behoeftige en de zwakke te verkrijgen, in ruil voor een paar sandalen. We kunnen zelfs het kaf van het koren verkocht hebben!''
7. Op de hoogmoed van Jakob zwoer JHVH: 'In het eeuwige licht zal ik al hun woorden niet vergeten zijn!'

8. Zou hierdoor de aarde niet gebeefd hebben en rouwde iedereen erop? Werd iedereen dan niet zo snel als het licht bezocht, zoals de Egyptische Nijl overstroomt en weer wegebt?' (S)

(P) Die dag maakt JHVH de aarde donker gevolgd door klaagzangen en bitterheid.

9. 'Op die dag gebeurt het,' profeteert de Heer (Adonai) JHVH (Elohim), 'dat ik de zon midden op de dag liet verdwijnen, op klaarlichte dag maakte ik de aarde donker.'
10. Uw gefeest veranderde ik dan in rouw, en al uw vrolijke liedjes in klaagzangen. Ieder bekleedt zich met een zak en alle hoofden werden kaalgeschoren. Het rouwen maak ik als over een enig kind en dan volgt de eindtijd van bitterheid.'

(P) Dan zal iedereen ernaar hongeren om JHVH te kennen.

11. 'Kijk, de dagen komen,' profeteert de Heer (Adonai) JHVH (Elohim), 'dat ik het land bezocht met een hongersnood, geen hongersnood naar brood of een dorst naar water, maar meer om de woorden van JHVH te horen.'
12. Dan zwierven zij van zee tot zee vanaf het noorden tot het oosten speuren zij her en der naar de woorden van JHVH, maar zullen ze niet gevonden hebben.'
13. Op die dag zullen de knappe meisjes en jongens weggekijnd zijn van deze dorst.'
14. Zij die zweren bij het zondige offer van Samaria (de twee gouden kalven) en zeiden: 'Leeft uw God in Dan (de rechter)? Of: 'Geeft de weg naar Berseba leven?' Daarom vielen zij en zullen niet meer opgestaan zijn.' (S)

Amos 9.

(V) Vernietiging van de altaarsteen van de kalven in Samaria.

1. Ik zag de Heer naast het altaar staan en Hij heeft gezegd: 'Verniel de offersteen zo hard dat de groundbalk getrild zal hebben. Breek ze stuk op het hoofd van hen allemaal. De laatste die van hen overblijft zal ik door het zwaard gedood hebben, niet één van hen zal weg kunnen vluchten, geen vluchteling van hen zal ontsnapt zijn.'
2. Al zullen zij tot in het dodenrijk gegraven hebben, mijn Hand zal hen daar weggehaald hebben. En al zouden zij naar de hemel opgestegen zijn, ik zal hen daarvandaan naar beneden gehaald hebben.'
3. Al verbergen zij zichzelf op de top van de Karmel, ik zocht hen daar op en nam hen mee. Als zij zich voor mijn ogen op de bodem van de zee verstopt zullen hebben, de slang zal ik daar opdracht gegeven hebben dat die hen beet.'
4. Als zij voor hun vijanden uit in ballingschap gegaan zullen zijn, dan zal ik het zwaard terplekke opdracht gegeven hebben dat zij hen doodde. Ik richtte mijn oog ten kwade op hen en niet ten goede.'

(G) JHVH heeft het fundament gelegd en laat ieder mens als de Nijl opkomen en weer wegvloeien

5. Want de Heer (Adonai) is JHVH (Elohim) der legerscharen, Hij Die de aarde aanraakt zodat ze gesmolten zal zijn, iedereen die erop woont rouwde dan. Iedereen kwam op als de Nijl en zonk ook weer weg als de Egyptische Nijl.

6. Hij Die Zijn hoge plaats in de hemel en het uitspansel over de aarde bouwt. Hij legde dit fundament, Hij Die het water van de zee bijeenroept en het op het vlakke land uitgestort heeft, Zijn Naam is JHVH.

(P) Iedereen wordt van het aardoppervlak vernietigd, alleen van de familie van Jakob blijft een rest over.

7. 'Bent u voor mij niet net zoals de zonen van Kush (zwart), zonen van Israël?' profeteert JHVH. 'Liet ik Israël niet optrekken uit het land van Egypte (de bolwerken), de Filistijnen uit Kreta en Aram vanuit Kir?
8. Kijk, de ogen van de Heer (Adonai) JHVH (Elohim) zijn gericht op het zondige koninkrijk, dan verwijderde ik diegenen van het aardoppervlak, alleen deze familie van Jakob zal ik niet volledig vernietigd hebben,' profeteert JHVH.

(G) De familie van Israël wordt als graan in een zeef gesorteerd. De zondaars vallen als kaf op de aarde.

9. 'Want kijk, ik ben het die de opdracht geef zodat ik de familie van Israël onder alle samenlevingen heen en weer schudde, zoals een zeef heen en weer geschud zal zijn en er zal geen graankorrel van op aarde gevallen zijn.
10. Alle zondaren van mijn volk zullen door het zwaard gevallen zijn, zij die zeggen: 'Het kwaad zal ons niet genaderd zijn of gehinderd hebben.'

(P) De schuilplaats van David wordt weer opgericht.

11. 'Op die dag zal ik de schuilplaats van David (de geliefde) die platligt weer opgericht hebben en metselde haar bressen dicht. Haar ruïnes zal ik opgericht hebben en ik herbouwde ze zoals in vroegere tijden.
12. Het doel is dat zij wat van Edom over is beërfd zullen hebben, met alle samenlevingen waarover ik mijn Naam uitriep,' profeteert JHVH die dit alles doet. (P)

(G) Dan komen de ploeger en oogster bij elkaar.

13. 'Kijk, de dagen komen,' profeteert JHVH, 'dat de ploeger en de oogster tot elkaar naderden, degene die de druiven treedt tot wie het zaad zaait. De bergen druppelden dan versgeperst 'druivensap' en de heuvels zullen weggesmolten zijn.
14. En deze ballingschap van mijn volk Israël keerde ik dan om en zij herbouwden de steden die in de ban gedaan zijn. Dan woonden zij er en plantten er wijngaarden, dronken de wijn ervan, legden tuinen aan en aten de vruchten ervan.
15. Dan plantte ik hen in hun land en zullen zij niet langer ontworteld zijn uit de grond die ik hen gaf,' zei uw God JHVH.